

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-24:2011/A1:2019
01-marec-2019

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-24. del: Posebne zahteve za hladilnike, zamrzovalnike in aparate za pripravo sladoleda in ledu - Dopolnilo A1

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-24: Particular requirements for refrigerating appliances, ice-cream appliances and ice makers

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-24: Besondere Anforderungen für Kühl-/Gefriergeräte und Speiseeis- und Eisbereiter

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-24: Exigences particulières pour les appareils de réfrigération, les sorbetières et les fabriques de glace

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/12d8b231-21e4-4434-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/12d8b231-21e4-4434-b536-05aac476c390/sist-en-60335-2-24-2011-a1-2019)

[b536-05aac476c390/sist-en-60335-2-24-2011-a1-2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/12d8b231-21e4-4434-b536-05aac476c390/sist-en-60335-2-24-2011-a1-2019)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-24:2010/A1:2019

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.30	Hladilni aparati za dom	Domestic refrigerating appliances

SIST EN 60335-2-24:2011/A1:2019 **en,fr**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-24:2011/A1:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/12d8b231-21e4-4434-b536-05aac476c390/sist-en-60335-2-24-2011-a1-2019>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-24:2010/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2019

ICS 97.040.30

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-24:
Particular requirements for refrigerating appliances, ice-cream
appliances and ice makers
(IEC 60335-2-24:2010/A1:2012 , modified)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-24: Exigences particulières pour les appareils de
réfrigération, les sorbetières et les fabriques de glace
(IEC 60335-2-24:2010/A1:2012 , modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-24: Besondere Anforderungen für
Kühl-/Gefriergeräte und Speiseeis- und Eisbereiter
(IEC 60335-2-24:2010/A1:2012 , modifiziert)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-24:2010; it was approved by CENELEC on 2018-12-17. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 60335-2-24:2010/A1:2019 (E)**European foreword**

This document (EN 60335-2-24:2010/A1:2019) consists of the text of IEC 60335-2-24:2010/A1:2012 prepared by IEC/SC 61C, "Safety of refrigeration appliances for household and commercial use", of IEC/TC 61, "Safety of household and similar electrical appliances", together with the common modifications prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2019-07-11
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2019-07-11

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012 including its amendments and EN 60335-2-24:2010.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 60335-2-24:2010/A1:2012 are prefixed "Z"

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-24:2010/A1:2012 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

INTRODUCTION

Delete the added paragraph in EN 60335-2-24:2010.

1 Scope

Replace the eighth paragraph (the one before Note 1) including the two dashed items by the following:

This standard deals with the reasonably foreseeable hazards presented by appliances and machines that are encountered by all persons. However, in general, it does not take into account

- **children** playing with the appliance,
- the use of the **refrigerating appliances** by **very young children**,
- the use of **ice-cream appliances** and separated **ice-makers** by **young children** and by **very young children**.

It is recognized that **very vulnerable people** may have needs beyond the level addressed in this standard.

Add as a third dashed item in NOTE 1:

- in some countries, specific legislation covers surfaces and materials in contact with food.

3 Terms and definitions

Add the following after 3.116: [SIST EN 60335-2-24:2011/A1:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/12d8b231-21e4-4434-8536-05e0d76e390/sist-en-60335-2-24-2011-a1-2019)

NOTE In general, the definitions relating to areas of a **refrigerating appliance** follow those in EN 62552:2013; however, the following definitions used in this standard are listed.

3.Z101

refrigerator

refrigerating appliance intended for the preservation of food, one of whose compartments is suitable for the storage of fresh food

[SOURCE: EN 62552:2013, 3.1.3]

3.Z102

one-star compartment

frozen-food storage compartment where the storage temperature is not warmer than -6 °C

[SOURCE: EN 62552:2013, 3.3.5.1, mod.]

3.Z103

two-star compartment

frozen-food storage compartment where the storage temperature is not warmer than -12 °C

[SOURCE: EN 62552:2013, 3.3.5.2, mod.]

3.Z104

three-star compartment

frozen-food storage compartment where the storage temperature is not warmer than -18 °C

[SOURCE: EN 62552:2013, 3.3.5.3, mod.]

EN 60335-2-24:2010/A1:2019 (E)**7 Marking and instructions**

7.12 Add the following paragraph after the third paragraph:

Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload **refrigerating appliances**.

7.Z101 Add the following new subclause:

The instructions shall contain details on the use of the appliance to ensure the safe preservation of foodstuffs.

Manufacturers should give details on the most appropriate part in the compartment of the appliance where specific types of food shall be stored, considering the distribution of temperature that can be present in the different compartments of the appliance.

The instructions shall include the substance of the following:

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. [SIST EN 60335-2-24:2011/A1:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/12d8b231-21e4-4434-3130-60335-2-24:2011/a1:2019)
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the **refrigerating appliance** is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Compliance is checked by inspection.

22 Construction

Add the following:

22.40 Addition:

Ice-cream appliances and **ice-makers** shall be fitted with an accessible switch to stop all functions of the appliance.

Add the following new subclauses:

22.Z101 Drawers of **refrigerating appliances** that are provided with sliding devices shall be fitted with stops to prevent them inadvertently falling out.

Compliance is checked by inspection.

22.Z102 Appliances shall be constructed so that lubricants are prevented from polluting food compartments.

Compliance is checked by inspection.

22.Z104 All surfaces that can get in contact with food (including “splash areas”) shall be durable, cleanable, without breaks, resistant to cracking, chipping, flaking and abrasion.

NOTE 1 The splash area comprises surfaces on which part of the food can splash or flow during normal use, but this food does not become part of the product (e.g. ice-cream).

All other surfaces shall be durable and cleanable.

Internal angles, seams and corners that can get in contact with food shall be effectively cleanable.

Joints that can get in contact with food shall be sealed and hygienic.

NOTE 2 Guidance can be found in EN 1672-2.

Compliance is checked by inspection.

22.Z105 Any internal water dispensing system shall be

- accessible for cleaning; or
- designed to permit manual cleaning or flushing with water or other appropriate liquid in accordance with the manufacturer's instructions.

The above requirements are not applicable to self-cleaning systems or chemical dosing systems.

Compliance is checked by inspection.

32 Radiation, toxicity and similar hazards

Modification:

This clause of Part 1 is applicable. [SIST EN 60335-2-24:2011/A1:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/12d8b231-21e4-4434-b536-05aac476c390/sist-en-60335-2-24-2011-a1-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/12d8b231-21e4-4434-b536-05aac476c390/sist-en-60335-2-24-2011-a1-2019>

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

EN 60335-2-24:2010/A1:2019 (E)

Annex ZC
(normative)Normative references to international publications
with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Replacement in Annex ZC of EN 60335-2-24:2010:</i>				
IEC 60079-15	2010	Explosive atmospheres - Part 15: Equipment protection by type of protection "n"	EN 60079-15	2010
<i>Addition to Annex ZC of EN 60335-2-24:2010:</i>				
ISO 7010	2011	Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Registered safety signs	EN ISO 7010	2012

Annex ZZA (informative)

Replace Annex ZZA in the part 1 by the following:

Relationship between this European Standard and the safety objectives of Directive 2014/35/EU [2014 OJ L96] aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request relating to harmonized standards in the field of the Low Voltage Directive, M/511, to provide one voluntary means of conforming to safety objectives of Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits [2014 OJ L96].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding safety objectives of that Directive, and associated EFTA regulations.

Compliance with this standard in conjunction with Part 1 provides one means of conformity with the safety requirements.

SIST EN 60335-2-24:2011/A1:2019

**Table ZZA.1 – Correspondence between this European Standard
and Annex I of Directive 2014/35/EU [2014 OJ L96]**

Safety objectives of Directive 2014/35/EU	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks/ Notes
1 a)	Clauses 4, 7	None
1 b)	Clauses 4, 7	None
1 c)	Clauses 4, 7	None
2 a)	Clauses 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
2 b)	Clauses 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
2 c)	Clauses 6, 7, 11, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 30, 32	None
2 d)	Clauses 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
3 a)	Clauses 6, 7, 11, 17, 18, 19, 20, 21, 22	None
3 b)	Clauses 7, 11, 15, 19, 22, 25, 32	None
3 c)	Clauses 6, 7, 9, 10, 11, 14, 17, 18, 19, 21, 22	None

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.